



Title pages for Harvard Library Bulletin, Volume 27.3

Citation

Title pages for Harvard Library Bulletin, Volume 27.3. 2018. Harvard Library Bulletin, Volume 27 (3), Fall 2016: i-iii.

Permanent link

<http://nrs.harvard.edu/urn-3:HUL.InstRepos:42660103>

Terms of Use

This article was downloaded from Harvard University's DASH repository, and is made available under the terms and conditions applicable to Other Posted Material, as set forth at <http://nrs.harvard.edu/urn-3:HUL.InstRepos:dash.current.terms-of-use#LAA>

Share Your Story

The Harvard community has made this article openly available.
Please share how this access benefits you. [Submit a story](#).

[Accessibility](#)

HARVARD LIBRARY BULLETIN

DON QUIXOTE, A COMEDY

James Wadham Whitchurch

with edition, introduction and notes by
Emilio Martínez Mata and Clark Colahan

“IF IT WERE IN MY POWER TO HELP YOU”:
VICTORIAN LITERARY PATRONAGE IN FOUR
UNPUBLISHED THOMAS CARLYLE LETTERS

Tim Sommer

THE WARD DANCE MANUSCRIPT:
A NEW SOURCE FOR SEVENTEENTH-CENTURY
ENGLISH COUNTY DANCE

Aaron Macks

Fall 2016
Volume 27: Number 3

HARVARD LIBRARY BULLETIN
VOLUME 27: NUMBER 3 (FALL 2016)
PUBLISHED DECEMBER 2018
ISSN 0017-8136

Editors
William P. Stoneman
Anne-Marie Eze

Coordinating Editor
Hepzibah Rapoport

ADVISORY BOARD

BERNARD BAILYN *Adams University Professor, Emeritus* • CHARLES BERLIN
Lee M. Friedman Bibliographer in Judaica in the Harvard College Library •
ANN BLAIR *Henry Charles Lea Professor of History* • LAWRENCE BUELL
Powell M. Cabot Professor of American Literature • ROBERT DARNTON
Carl H. Pforzheimer University Professor and University Librarian, Emeritus •
ROGER E. STODDARD *Senior Curator in Houghton Library, retired* •
RICHARD F. THOMAS *Professor of Greek and Latin* • HELEN VENDLER
A. Kingsley Porter University Professor • CHRISTOPH J. WOLFF *Adams University*
Professor • JAN ZIOLKOWSKI *Arthur Kingsley Porter Professor of Medieval Latin*

The Harvard Library Bulletin is published three times a year, by Houghton Library. Annual subscription \$35 (U.S., Canada, and Mexico), \$41 (foreign); single issue \$15.

Editorial correspondence should be addressed to Anne-Marie Eze, Houghton Library, Harvard University, Cambridge, MA, 02138, email anne-marie_eze@harvard.edu; claims and subscription inquiries should be addressed to Monique Duhaime, Houghton Library, Harvard University, Cambridge, MA 02138, email duhaime@fas.harvard.edu.

Publication of the Bulletin is made possible by a bequest from George L. Lincoln, Class of 1895, and by a fund established in memory of William A. Jackson.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of the American National Standard for Information Sciences—Permanence of Paper for Printed Materials, ANSI z39.49-1984.

Copyright © 2018 by the President and Fellows of Harvard College. Periodicals postage paid at Boston, Massachusetts.

Publisher's notice: Volume 28, Nos. 1–3 of the *Harvard Library Bulletin* will be the last to be published in the present format. Any checks received for Volume 29 and beyond will be returned. Subscribers will be contacted when the new *HLB* is launched. Thank you for your ongoing interest in the journal.

Contents

James Wadham Whitchurch: <i>Don Quixote, A Comedy</i>	1
Note from the Guest Editor	1
An Adaptation of Cardenio's Story	7
Retelling Cardenio's Story	9
Shakespeare and Fletcher's <i>Cardenio</i>	12
D'Urfey's <i>Comical History</i>	16
<i>Don Quixote, A Comedy</i> , by James Wadham Whitchurch	17
The Context of Eighteenth-century British Literature: Echoes of <i>Don Quixote</i>	22
Fellow-feeling, Hobbyhorses, and Heroic Melancholy	28
Sancho, Natural Man and Pragmatist	34
The Despair of Isolation, the Forgiveness of Community	37
Text of <i>Don Quixote, A Comedy</i> by James Wadham Whitchurch	45
“If it were in my power to help you”: Victorian Literary Patronage in Four Unpublished Thomas Carlyle Letters	120
The Ward Dance Manuscript: A New Source for Seventeenth-Century English County Dance	141
Contributors	167

Contributors

CLARK COLAHAN is Professor of Spanish and Anderson Professor of Humanities, both Emeritus, at Whitman College. He is also a descendant of Increase Mather, who was Rector of Harvard 1686–1692 and President of Harvard 1692–1701, where he restored the teaching of Latin and Hebrew.

MARY MALCOLM GAYLORD is the Sosland Family Research Professor of Romance Languages and Literatures. Her current scholarly work on literary cultures of the Early Modern Hispanic world centers on the writings of Cervantes.

AARON MACKS is a systems architect with *Harvard Business Review* and a sometime teacher of country dance. He is currently working building CoKL: Corpus Kalendarium, a digital tool for analyzing the devotional calendars in Books of Hours. His previous research includes automated parsing of Akkadian verb-forms and clustered supercomputing.

EMILIO MARTÍNEZ MATA, Professor of Spanish Literature at the University of Oviedo, Spain, has focused his research on Spanish Golden Age Literature, as well as on eighteenth-century literature. He has founded the Cervantine Studies Groups (GREC), which promotes the study of the reception of *Don Quixote* bringing together a variety of distinguished researchers from different countries, which has resulted in a large number of research projects, conferences, books and articles. Particularly relevant among his Cervantine studies are the volume *Cervantes comenta el Quijote* (2008), translated to English by Clark Colahan under the title *Cervantes on Don Quixote* (2010), and his numerous works on the history of the reception of *Don Quixote*. Most notable among studies he has published about the eighteenth century are five critical editions of texts by Spanish authors. Currently, he coordinates, as principal investigator, a project funded by the European Union with seven partners from different countries: *Q.Theatre. Theatrical Recreations of Don Quixote in Europe*.

TIM SOMMER is a lecturer in English and American literature at the University of Heidelberg, where he is currently completing a doctoral dissertation on the professional spaces of nineteenth-century transatlantic literary and cultural authority. He held the 2017–2018 Ralph Waldo Emerson Visiting Fellowship at Harvard's Houghton

Library. His research on British Romanticism, New England Transcendentalism, and nineteenth-century Anglo-American literary relations has appeared in several essay collections as well as in journals including *The New England Quarterly*, *Romanticism*, and *The Wordsworth Circle*.